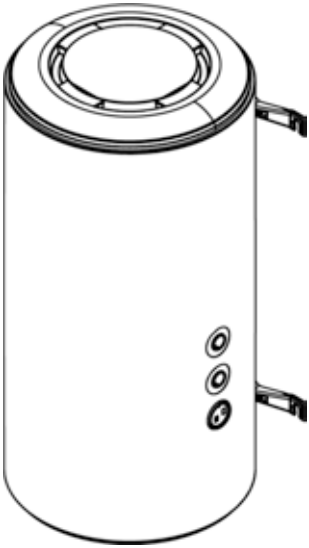
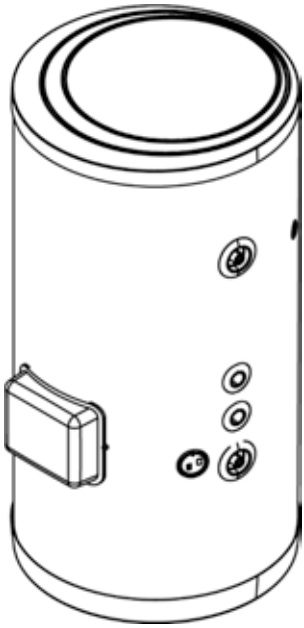




Domestic heat exchanger — **EN**

Installation & Operating Instruction Manual

Interacumulador de agua caliente sanitaria — **ES**

Instrucciones de instalación y de uso

Acumulador para Água Quente Sanitária — **PT**

Manual de instalação e de utilização

Scaldacqua elettrici — **IT**

Istruzioni per l'installazione e l'uso

Бойлер для горячего водоснабжения — **RU**

Инструкция по установке и эксплуатации

Vandvarmer til brugsvand — **DK**

Instruktioner til installation og brug

Conservar el manual, incluso después de haber instalado el producto.

ADVERTENCIAS

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas sin experiencia ni conocimientos, salvo sí han recibido la supervisión o las instrucciones previas relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
Hay que vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

Es necesario mantener vigilados a los niños de manera que no jueguen con el aparato. La limpieza y la conservación por parte del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

No cierre, si existe, la válvula de corte situada en la tubería que conecta el vaso de expansión con el intercambiador interno (RIESGO DE DETERIORO DEL CIRCUITO EN CASO DE CIERRE INVOLUNTARIO).



Antes de llenar los circuitos, asegúrese de que el aparato no está encendido.

INSTALACIÓN

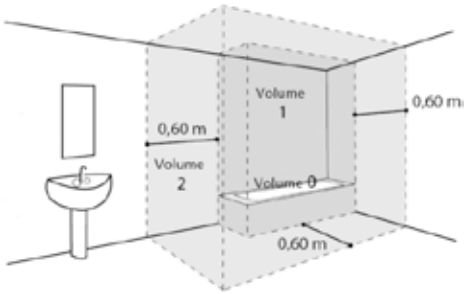
ATENCIÓN: Producto pesado, manipúlese con precaución :

I. Instale el aparato y su válvula de seguridad en un lugar protegido de las heladas. La garantía no cubre los daños ocasionados por el exceso de presión que pueda causar el bloqueo del dispositivo de seguridad.

II. Asegúrese de que la pared en la que se vaya a instalar el interacumulador es capaz de soportar el peso del aparato lleno de agua.

III. Si la temperatura ambiente en el lugar de instalación del acumulador es superior a los 35°C, deberá garantizarse la ventilación del local.

IV. No instale el producto en un cuarto de baño en los volúmenes V0, V1 y V2. Si las dimensiones no lo permiten, se puede instalar, no obstante, el volumen V2 (ver ilustración contigua).



V. Colocar el aparato en un lugar accesible.

VI. Consulte los dibujos de instalación en el capítulo « Instalación ».

VII. Este aparato no está concebido para ser instalado a más de 3.000 m de altitud.

Colocación de un acumulador mural vertical: para permitir la instalación o la posible sustitución del elemento de calentamiento, dejar por debajo de las extremidades de los tubos del calentador de agua un espacio libre de 500 mm.
Es imprescindible la instalación de una bandeja de retención debajo del calentador de agua cuando se coloca en un falso techo, ático o por encima de locales habitados. Es necesaria una evacuación conectada al desagüe.

Con independencia y/o como complemento a lo indicado anteriormente el interacumulador se debe montar conforme a la normativa y la legislación vigentes en el país de instalación.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

Instale obligatoriamente un dispositivo de seguridad de dimensiones 3/4" (20/27) y de presión 7 bar - 0,7 MPa que deberá instalar a la entrada del aparato respetando las normas vigentes.

Es necesario instalar un reductor de presión (no suministrado) si la presión de entrada de agua es superior a 5 bar – 0,5 MPa – que será colocado en la alimentación principal y a una distancia de 5mts, para que pueda actuar.

Conecte el conducto de descarga de la válvula de seguridad a un tubo de desagüe al aire libre, en un lugar sin riesgo de heladas, y con pendiente continua hacia abajo para la evacuación del agua de expansión por el calentamiento o del agua en caso de vaciado del termo.

No se debe colocar ningún dispositivo (válvula de cierre, reductor de presión, etc…) entre el grupo de seguridad y la entrada de agua fría del calentador.

No conecte directamente a las tuberías de cobre de la instalación el manguito de salida de agua caliente del interacumulador. Esta conexión debe realizarse evitando el contacto directo entre el acero del interacumulador y el cobre de la instalación, para lo cual se ha de instalar obligatoriamente el manguito dieléctrico suministrado con el aparato como elemento de transición entre ambos materiales y evitar así su corrosión por la formación de pares galvánicos.

En caso de corrosión de cualquiera de las partes del interacumulador no equipado con esta protección no se podrá aplicar nuestra garantía.

La presión del servicio del circuito del intercambiador térmico no debe sobrepasar 3 bar - 0,3 MPa, y su temperatura no debe ser superior a los 100°C.

Limpie bien las tuberías de alimentación antes de realizar la conexión hidráulica. Todas las tuberías nuevas se deberán limpiar obligatoriamente antes de conectarlas al aparato con el fin de evitar la posible entrada de suciedad y/o elementos extraños que puedan obstaculizar la correcta circulación de fluidos dentro del depósito.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Es obligatoria la conexión en tierra. Para tal efecto, se proporciona una borne especial identificado con el símbolo ⏚.
Antes de retirar la cubierta del interacumulador, asegúrese de que el suministro eléctrico está cortado para evitar cualquier riesgo de lesión o de electrocución.
La instalación eléctrica debe incluir un disyuntor unipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm (disyuntor diferencial 30 mA) y haberse realizado conforme a la normativa y la legislación vigente en el país de instalación.
Queda terminantemente prohibida la conexión directa de la resistencia sin pasar por el termostato, debido al riesgo que supone el que la temperatura de calentamiento no esté limitada.

CONSERVACIÓN – MANTENIMIENTO - REPARACIÓN

El interacumulador se deberá vaciar para eliminar los depósitos de cal o cuando deba permanecer apagado en un sitio susceptible a heladas. Para ello, siga los pasos siguientes:

1. Desconecte el suministro eléctrico colocando en posición OFF el disyuntor de protección del equipo.
2. Cierre la entrada de agua fría.
3. Abra un grifo de agua caliente o afloje el racor de agua caliente.
4. Abra el grifo de desagüe de la válvula de seguridad.

Accione la palanca de descarga de la válvula de seguridad dos veces al mes para eliminar posibles residuos de incrustaciones y comprobar que no está bloqueada.

Si el cable de suministro eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o por un profesional cualificado. Consulte los esquemas de cableado en el capítulo « Conexión eléctrica» - « Instalación ».

Las instrucciones de uso de este aparato están disponibles poniéndose en contacto con el servicio posventa (cuyos datos de contacto los encontrará al final de las instrucciones).

Cada vez que se manipule la brida de fijación del cuerpo de calefacción es obligatorio la utilización de una junta nueva y el apretando progresivo y con cuidado de las tuercas (apriete cruzado).

ES

Sumario

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO **46**
1. RECOMENDACIONES IMPORTANTES 46
1.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 46
1.2. TRANSPORTE Y ALMACENAJE 46
2. CONTENIDO DEL EMBALAJE 46
3. DESCRIPCIÓN DEL INTERACUMULADOR 47
3.1. VISTA DEL EMBALAJE 47
4. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO 48
4.1. EN INVIERNO (CALDERA DE CALEFACCIÓN EN MARCHA) 48
4.2. EN VERANO O EN MITAD DE TEMPORADA (CALDERA DE CALEFACCIÓN PARADA) 48
5. CONFIGURACIÓN POSIBLE 48
6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 48
7. DIMENSIONES / ESTRUCTURA 49
8. ACCESORIOS (NO SUMINISTRADOS) 50

INSTALACIÓN **51**
1. ESQUEMA DE INSTALACIÓN 51
2. DESEMBALAJE 51
3. MANIPULACIÓN 52
4. UBICACIÓN DEL PRODUCTO 52
4.1. RECOMENDACIONES 52
4.2. INSTALACIÓN 54
5. CONEXIÓN HIDRÁULICA 56
5.1. PROTECCIÓN DE LOS CIRCUITOS HIDRÁULICOS 56
5.2. CONEXIÓN DE AGUA FRÍA 57
5.3. CONEXIÓN DE AGUA CALIENTE 58
6. LLENADO DEL INTERACUMULADOR 59
6.1. LLENADO DEL INTERACUMULADOR CIRCUITO SECUNDARIO 59
6.2. LLENADO DEL CIRCUITO PRIMARIO (CIRCUITO DE CALENTAMIENTO) 59
7. CONEXIÓN ELÉCTRICA 59
7.1. PRECAUCIONES / RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD 59
7.2. CABLEADO EN IACS VERTICAL MURAL (SIN KIT ELÉCTRICO) 60
7.3. CABLEADO EN IACS VERTICAL MURAL (CON KIT ELÉCTRICO, CABLE EN MONOFÁSICO) 61
7.4. CABLEADO EN IACS VERTICAL MURAL (CON UN KIT ELÉCTRICO CABLE EN TRIFÁSICO) 62
7.5. CABLEADO EN IACS VERTICAL SOBRE BASE (SIN KIT ELÉCTRICO) 63
7.6. CABLEADO EN IACS VERTICAL SOBRE BASE (CON KIT ELÉCTRICO CABLE EN MONOFÁSICO) 64
7.7. CABLEADO EN IACS VERTICAL SOBRE BASE (CON KIT ELÉCTRICO CABLE EN TRIFÁSICO) 65
8. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO 65

ES

UTILIZACIÓN **66**
1. FUNCIONAMIENTO EN INVIERNO CON CALDERA DE CALEFACCIÓN 66
2. FUNCIONAMIENTO EN VERANO Y EN ½ DE TEMPORADA CON KIT ELÉCTRICO 66
3. CAMBIO INVIERNO / VERANO 66

CONSERVACIÓN, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN **67**
1. CONSEJOS AL USUARIO 67
2. CONSERVACIÓN 67
3. APERTURA DEL EQUIPO PARA SU MANTENIMIENTO 68
3.1. ACCESO AL COMPARTIMENTO DE REGULACIÓN 68
3.2. ACCESO A LA BRIDA SUPERIOR (SÓLO EN PRODUCTO VERTICAL SOBRE SUELO) 68
4. REPARACIÓN 69
4.1. OTROS FALLOS 69
5. SERVICIO POST-VENTA 70

GARANTÍA **72**
1. CONDICIONES DE GARANTÍA 72
2. GARANTIA 73

Glosario de pictogramas utilizados



Señal de atención:

Indica los procedimientos que representan un riesgo (en el curso de la instalación, de la manipulación o modificación)



Nota:

Señala las notas de carácter general

ES

Presentación del producto

1. Recomendaciones importantes

1.1. Instrucciones de seguridad

Los trabajos de instalación y de puesta en servicio de los Interacumuladores de Agua Caliente Sanitaria (IACS) pueden ser peligrosos debido a las altas presiones y a las partes que están bajo tensión eléctrica.

Para « **garantizar una instalación perfecta** » según las buenas prácticas profesionales y la reglamentación aplicable, y así optimizar el rendimiento de su aparato, le invitamos a leer atentamente las instrucciones dadas en este manual le recomendamos conserve adecuadamente.

Estos equipos deben instalarse, ponerse en funcionamiento y ser conservados únicamente por personal formado y cualificado.

1.2. Transporte y almacenaje

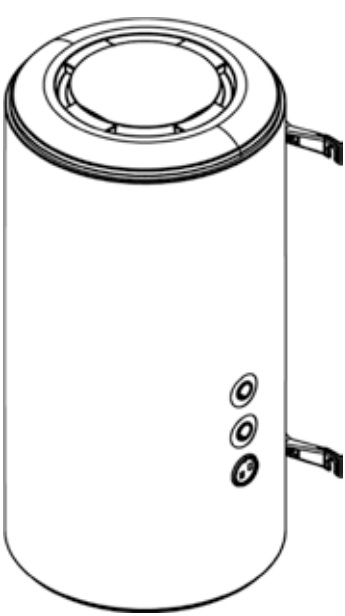


Respete las recomendaciones de transporte y de mantenimiento que figuran en el embalaje de este aparato.

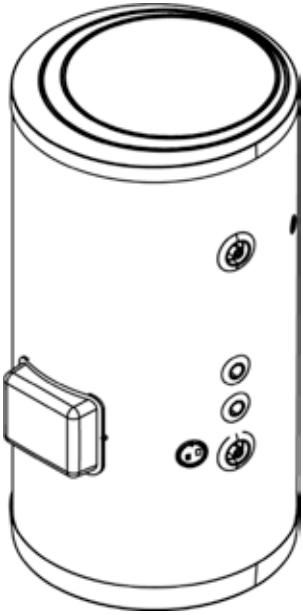
Cualquier diferencia en el producto que resulte de un transporte o de un mantenimiento no conforme a este manual queda fuera de la garantía.

Está prohibido apilar el producto.

2. Contenido del embalaje



Vertical mural



Vertical sobre base



1 Instrucciones



1 Bolsita que contiene un conector dieléctrico con 2 juntas para instalar sobre la conexión de agua caliente

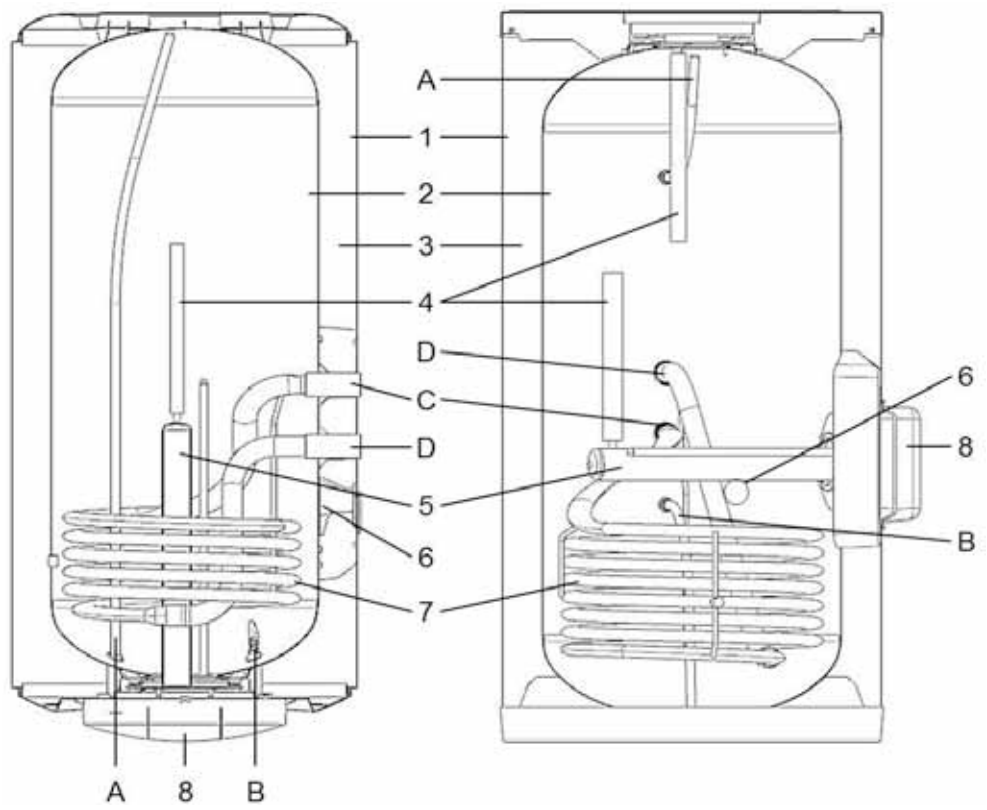
ES

3. Descripción del interacumulador

3.1. Vista del embalaje

Vertical mural

Vertical sobre base



Rep.	Denominación	Rep.	Denominación
A	Salida agua caliente	1	Revestimiento exterior de chapa lacada
B	Entrada de agua fría	2	Recubrimiento interior de esmalte
C	Entrada intercambiador Ø H1''	3	Aislamiento con espuma de poliuretano
D	Salida intercambiador Ø H1''	4	Ánodo de magnesio
		5	Apoyo eléctrico (Opcional)
		6	Compartimento para sonda exterior
		7	Intercambiador interno
		8	Cubierta de protección

4. Principio de funcionamiento

4.1. En invierno (caldera de calefacción en marcha)

Durante el funcionamiento de la calefacción el calentamiento del ACS se garantiza por la circulación de un fluido caliente en el interior de un intercambiador.

4.2. En verano o en mitad de temporada (caldera de calefacción parada)

Para el funcionamiento con un kit eléctrico (Opcional)

Cuando su caldera de calefacción está parada. La producción de ACS está asegurada por el encendido de la resistencia eléctrica. El termostato interrumpe el suministro eléctrico cuando la temperatura del agua alcanza los 65°C.

5. Configuración posible

Existen 3 configuraciones eléctricas para cada tipo de IACS:

- IACS equipado solamente con un Aquastat (sin complemento eléctrico). De serie en todos los modelos.
- IACS equipado de un kit eléctrico conectado en monofásico
- IACS equipado de un kit eléctrico conectado en trifásico

6. Características técnicas

Capacidad (L)	Presión primaria máx. (bar)	Potencia del intercambiador kW*	Flujo por hora litros**	Flujo en 10 min.	Tiempo de precalentamiento min. (delta T)		Consumo de mantenimiento kWh/24 h***
					55 °C	30 °C	
Calentador intercambiador mural							
75	10	19,3	75	121	22	9	0,72
100	10	19,3	476	162	30	13	0,86
150	10	25,6	631	242	35	15	1,05
200	10	25,6	631	272	46	24	1,30
Calentador intercambiador sobre base							
150	10	30	740	244	29	12	1,16
200	10	43,2	1064	326	28	12	1,31
295	10	49	1230	489	38	15	1,64

* Potencia nominal dada en kW para un flujo primario de 2 m^3/h a 90 °C y uno secundario a 45 °C (delta T = 35 °C).
** Flujo máximo de la primera hora teniendo en cuenta un almacenamiento a 60 °C en el depósito.
*** Consumo de conservación en kWh por 24 horas para un almacenamiento a 65 °C y una atmósfera de 20 °C.

Características técnicas observadas conformes a la norma: EN 60335

Estos valores pueden variar en función de la temporada, de la temperatura de entrada del agua fría y de la temperatura ambiente en el lugar de instalación.

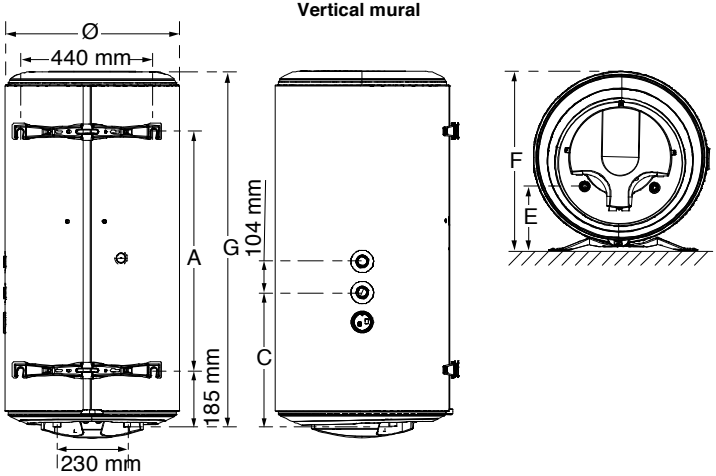
ES

7. Dimensiones / estructura

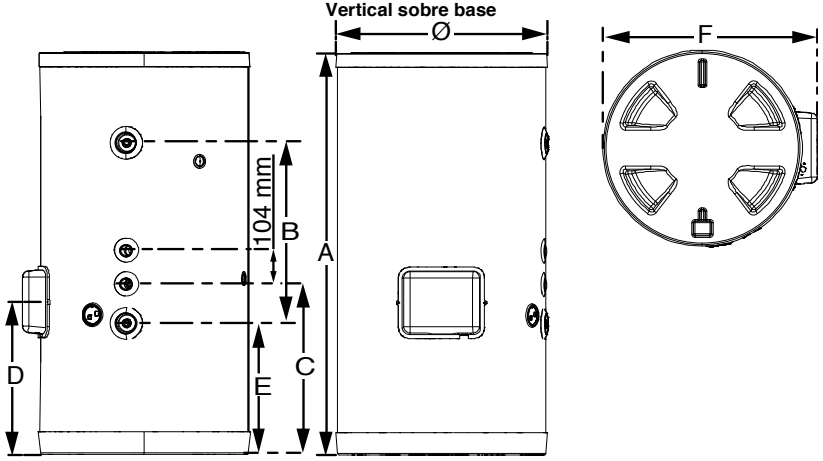
Capacidad (L)	Dimensiones								Peso en vacío
	Ø	A	B	C	D	E	F	G	
75	575	320	-	377	-	200	595	720	36
100	575	500	-	377	-	200	595	870	40
150	575	800	-	435	-	200	595	1190	55
200	575	800	-	435	-	200	595	1520	65
150	634	990	393	438	355	316	690	-	55
200	634	1245	559	526	480	405	690	-	70
295	634	1740	1013	570	522	448	690	-	100

Conexiones hidráulicas: circuito primario Ø1''F, circuito secundario Ø 3/4'' M
Para productos de pared vertical murales sobre trípode, prever 500 mm entre el suelo y la base de la cota C.

Vertical mural

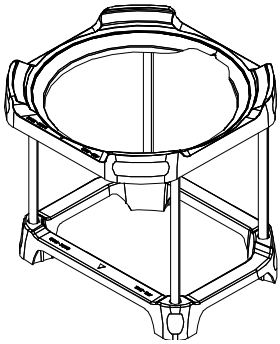


Vertical sobre base

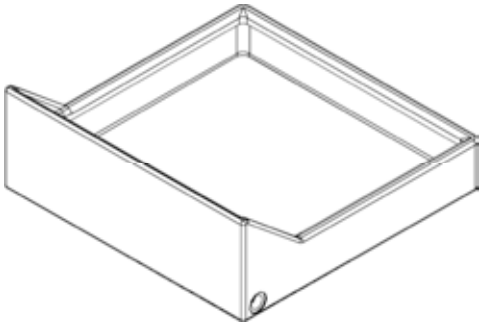


8. Accesorios (no suministrados)

Trípode *(sólo para acumuladores verticales murales)*



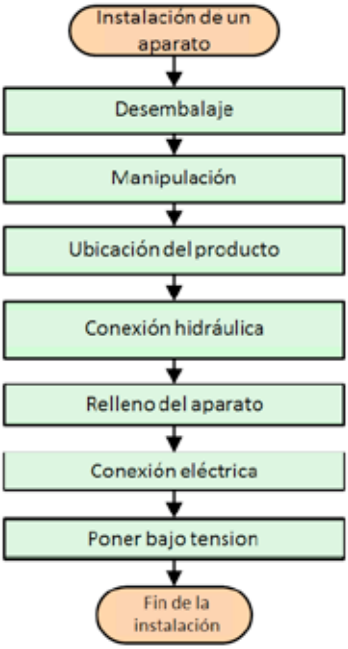
Bandeja de retención (sólo para *acumuladores verticales murales*)



ES

Instalación

1. Esquema de instalación



La conexión eléctrica y el encendido dependen de la configuración del interacumulador de agua, véase Conexión eléctrica.

2. Desembalaje

Observe las recomendaciones de desembalaje que se encuentran en el embalaje del interacumulador de agua.

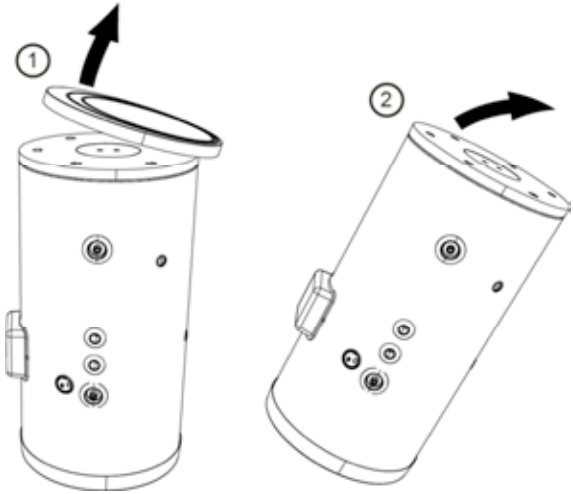
Cualquier defecto en el producto debido a una manipulación inadecuada durante el desembalaje queda fuera de la garantia del equipo.

ES

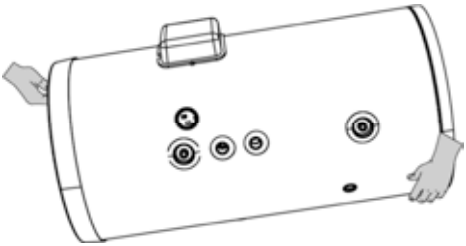
3. Manipulación

El producto tiene diversas asas para facilitar su manipulación en el lugar de instalación.

Incline el producto hacia atrás para su manipulación, por ejemplo, con una carretilla.



Para transportar el interacumulador de agua al lugar de instalación, utilice las asas inferiores y superiores.



Siga las recomendaciones de transporte y de manipulación que se encuentran en el embalaje del interacumulador.

4. Ubicación del producto

4.1. Recomendaciones

Es obligatorio instalar una bandeja de retención de agua debajo del interacumulador cuando éste se coloque encima de lugares habitados.

Dependiendo de los modelos, los interacumuladores de agua caliente sanitaria se pueden instalar en la pared o en el suelo.

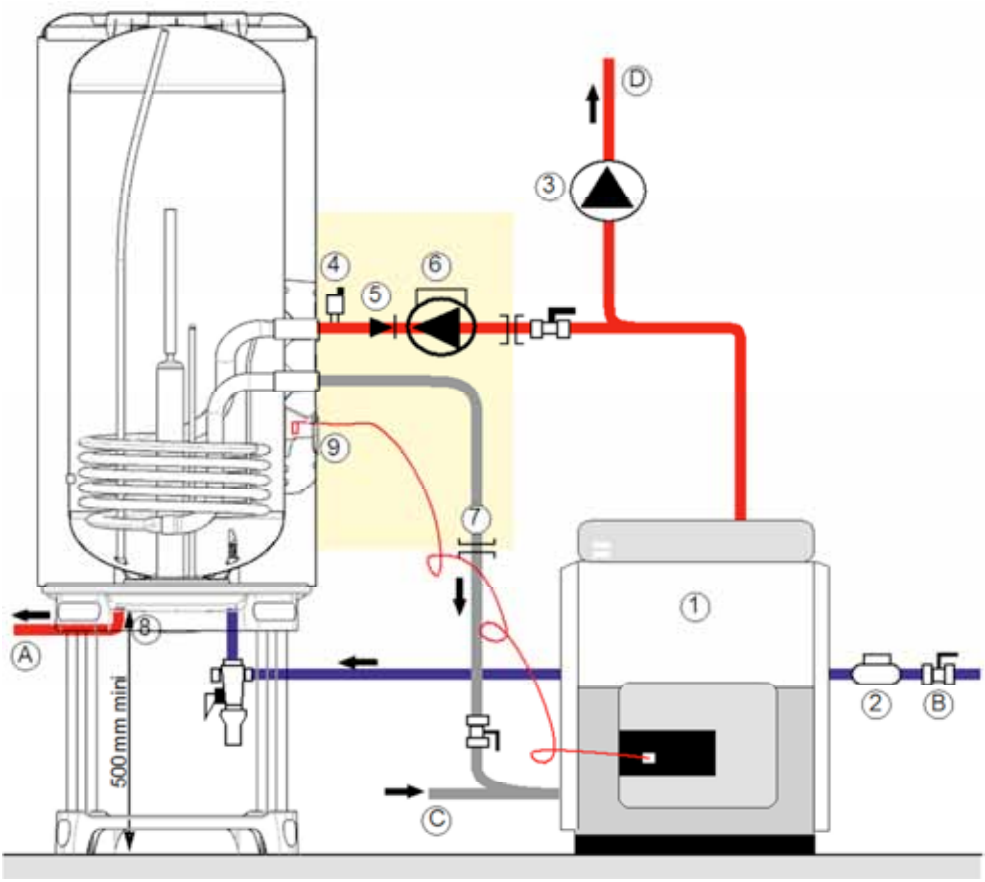
Las versiones verticales murales están equipadas con soportes que permiten su fijación directa con 4 tornillos colocados en la pared.

En caso de que la pared no pueda soportar el peso del equipo lleno de agua, se ha de realizar la instalación sobre un trípode (suministro opcional) que se deberá fijar a la pared con ayuda de un gancho superior.

ES

En el caso de la instalación sobre trípode se ha de prever un espacio libre de 500 mm por debajo de la cubierta de protección (ver esquema a continuación) para permitir el acceso por la parte inferior a los equipos, tanto para su mantenimiento, como para un posible desmontaje.

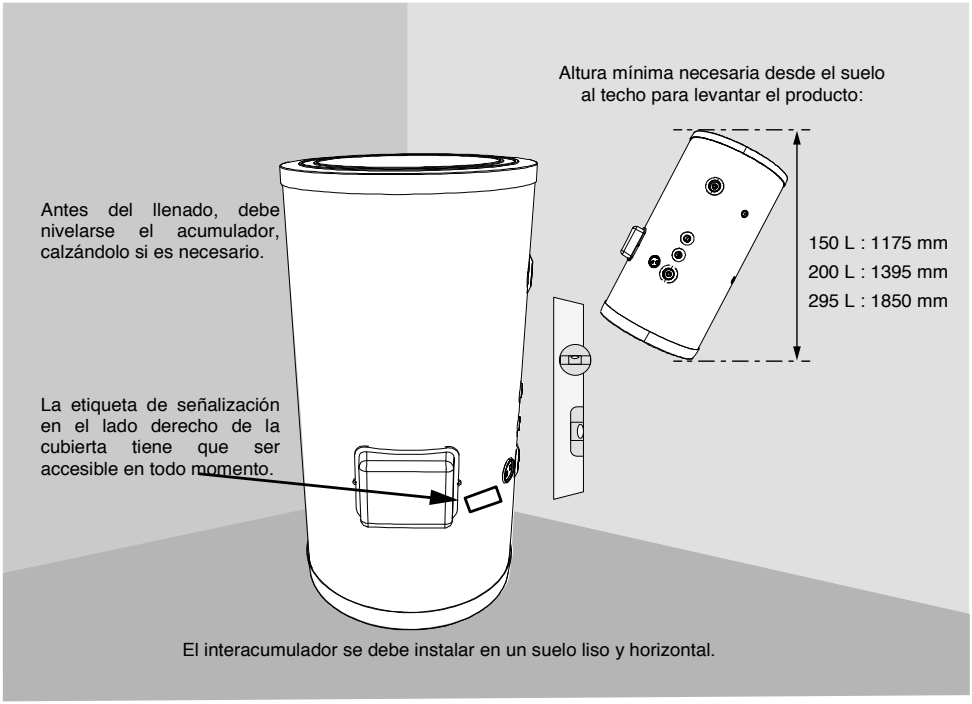
Debe conectarse un tubo de desagüe en el grupo de seguridad en un entorno protegido de las heladas, con una inclinación continua hacia abajo, y conducido a un lugar seguro.



Rep.	Denominación	Rep.	Denominación
A	Salida de agua caliente sanitaria	1	Caldera
B	Entrada de agua fría sanitaria	2	Reductor de presión
C	Retorno circuito de calefacción	3	Bomba de calefacción
D	Salida circuito de calefacción	4	Purgador automático
		5	Válvula de retención
		6	Bomba de carga
		7	Conexión a través de flexibles
		8	Aquastat inversor control de bomba de carga (7) y bomba de caldera

9 Sonda externa caldera

ES



El lugar de instalación debe ser conforme a la legislación aplicable.

Mantener un espacio de 500 mm delante del equipo eléctrico y de 300 mm delante del equipo hidráulico de manera que el IACS sea accesible para la realización de las operaciones de mantenimiento periódicas.

El suelo debe resistir una carga de 400 kg mínimo (superficie debajo del IACS).

Si no se siguen las recomendaciones de instalación, no se puede asegurar un rendimiento óptimo del equipo.

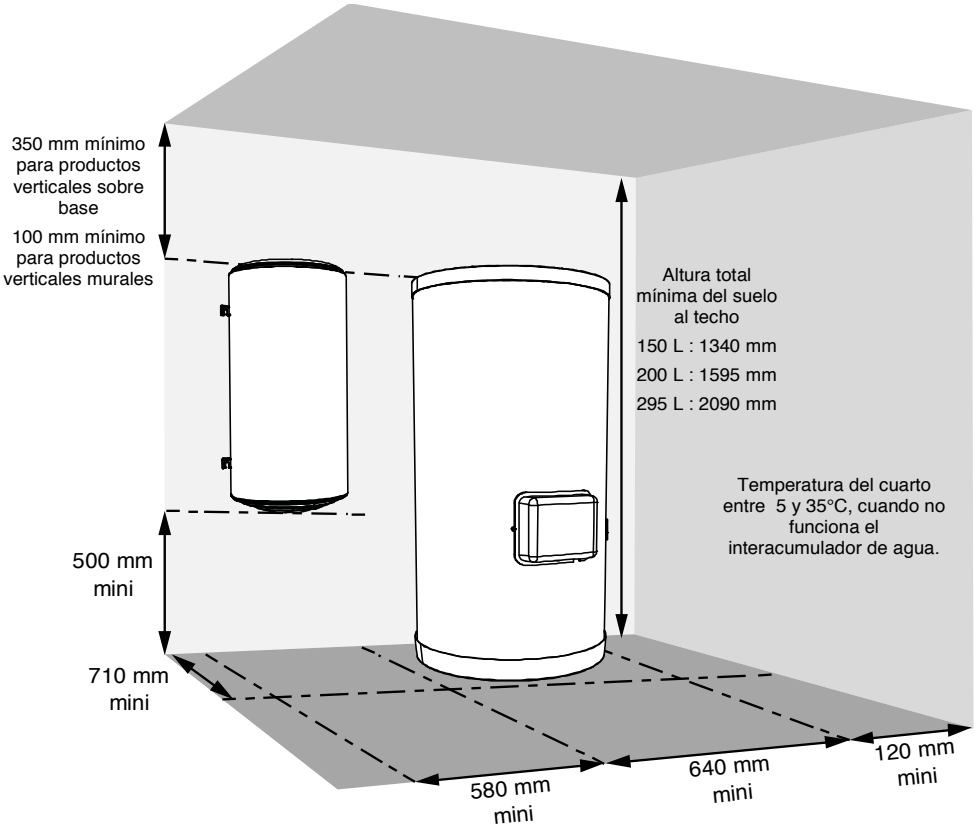
4.2. Instalación

- ✓ **Lugar sin calefacción con temperatura superior a 5° C y aislado de del resto de las zonas de la casa equipadas con calefacción.**
- ✓ Lugar aconsejado = sótano o semisótano, cuarto donde la temperatura sea superior a 10 °C durante todo el año.

Ejemplos de lugares:

- Garaje
- Lavadero
- Sotano

ES



Los dibujos de la la imagen anterior no son contractuales.

5. Conexión hidráulica

Asegúrese de que en la tubería de entrada de agua al interacumulador no quedan restos de materiales y/o suciedad que puedan dañar el interior del equipo o cualquiera de sus elementos interiores.

Las diferentes tubuladuras de entrada y salida del interacumulador se corresponden con los diámetros y roscas siguientes, circuito secundario (entrada de agua fría / salida de agua caliente), rosca gas Ø 20/27 (3/4''). Para el circuito primario (intercambiador interno), rosca gas 1''.

Si se utilizan tubos de material sintético (por ejemplo, PER), se deberá instalar un regulador termostático a la salida del interacumulador, que se ajustará en función de la eficiencia del material usado.

Por favor lea atentamente las recomendaciones de la pag.38 de este manual.

La entrada de agua fría se señaliza mediante un collarín azul y la salida del agua caliente otro de color rojo. Ambos tubos están provistos de una rosca gas diam. 20/27 (3/4").

En las regiones donde el agua sea muy dura (Th>20°f), se recomienda el tratamiento de la misma. Con un descalcificador, la dureza del agua debe estar por encima de los 8°f. El uso de un descalcificador no anula nuestra garantía, siempre y cuando este último esté homologado y ajustado según los estándares del sector, y se realicen las verificaciones y el mantenimiento periódico pertinentes.

Igualmente se considerarán válidos los criterios indicados en las normas EN 12502, y UNE 112076, conforme a lo establecido en la IT 1.3.4.2.11, del Reglamento de Instalaciones Térmicas (RITE).

5.1. Protección de los circuitos hidráulicos

5.1.1. Para el circuito primario (circuito calentamiento)

El aparato se debe proteger contra los excesos de presión originados por la dilatación del agua durante el calentamiento, por un vaso de expansión de tipo abierto (a la presión atmosférica) o por un vaso de expansión de tipo cerrado, en cualquiera de los casos calculado correctamente en función del volumen de la instalación.

- La presión de servicio del circuito no deberá exceder los 3 bar (0,3 MPa), su temperatura no deberá ser superior a 100°C.

Principio de funcionamiento con bomba de carga

- Prever una bomba (kit Aquastat opcional). El Aquastat inversor está montado de serie y su sonda está posicionada dentro de la misma vaina de inmersión del bulbo del termostato tripolar eléctrico que controla la resistencia eléctrica (kit eléctrico opcional).
- Proceda a la conexión eléctrica entre el Aquastat y el control de la bomba de carga.
- La temperatura de consigna en el Aquastat así como en el termostato tripolar que se suministra con el kit eléctrico opcional están ajustadas a 65°C (configuración de fábrica).

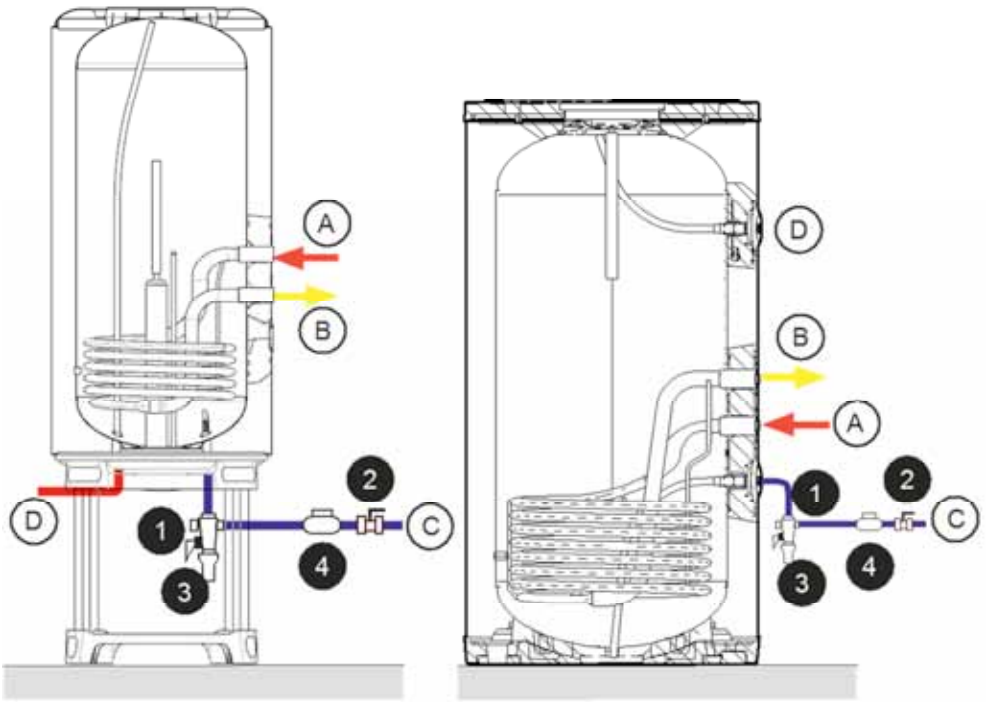
5.1.2. Para el circuito secundario (circuito de agua caliente sanitaria)

Se debe proteger el interacumulador contra los excesos de presión :

- Es obligatorio instalar un dispositivo de seguridad nuevo tarado a 7 bar (0,7 MPa) no suministrado con el interacumulador, de 3/4" y conforme a la norma EN 1487, en la entrada de agua fría del interacumulador. Deberá colocarse en un lugar protegido de las heladas.
- Debe conectarse un tubo de desagüe del grupo de seguridad en un entorno protegido de las heladas, con una inclinación continua hacia abajo, y conducido a un lugar seguro.
- Se prohíbe la instalación de tubería de acero negro.
- La conexión del agua caliente se debe realizar obligatoriamente evitando el contacto directo entre el acero del interacumulador y el cobre de la instalación, para lo cual se ha de instalar obligatoriamente el manguito dieléctrico suministrado con el aparato como elemento de transición entre ambos materiales y evitar así su corrosión por la formación de pares galvánicos. Por tanto, los conectores de latón están prohibidos.
- Las tuberías utilizadas deben soportar 100°C de temperatura y 10 bar (1 MPa) de presión.

ES

Vertical mural **Vertical sobre base**



Rep.	Denominación	Rep.	Denominación
A	Entrada intercambiador Ø H1''	1	Grupo de seguridad EN 1487
B	Salida intercambiador Ø H1''	2	Válvula de corte
C	Entrada agua fría	3	Conducto de evacuación
D	Salida agua caliente	4	Reductor de presión si se requiere

5.2. Conexión de agua fría

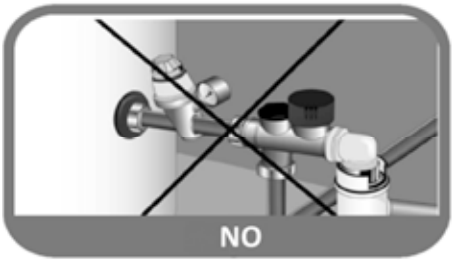
Antes de proceder a la conexión hidráulica, compruebe que las tuberías de la red estén limpias.

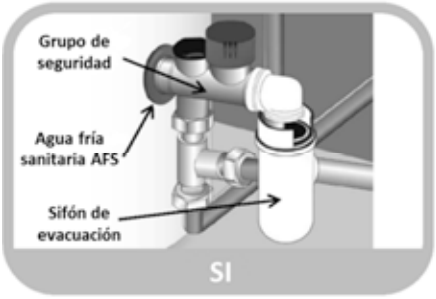
Es necesario instalar un dispositivo de seguridad nuevo tarado a 7 bar (0,7 MPa) no suministrado con el interacumulador, de 3/4" y conforme a la norma EN 1487, en la entrada de agua fría del interacumulador. Deberá colocarse en un lugar protegido de las heladas.

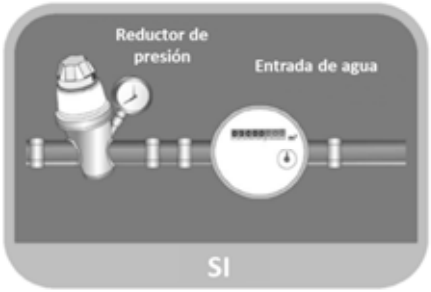
Durante el funcionamiento del interacumulador, y debido al aumento de temperatura en el interior del mismo es normal que el dispositivo de seguridad instalado (Rep. 1 del dibujo anterior) entre en funcionamiento permitiendo la salida de agua caliente que alivie la presión interior hasta mantenerla dentro de los valores tolerables.

Por este motivo el tubo de conducción de esta salida (Rep. 3 del dibujo anterior) debe mantenerse libre de obstáculos, protegido de las heladas, con una inclinación continua hacia abajo, y conducido a un lugar seguro mediante la instalación de un sifón, por ejemplo un desagüe.

Cuando la presión de alimentación supere los 5 bares (0.5 MPa) será necesario colocar un reductor de presión (no suministrado). El reductor de presión debe instalarse en la acometida principal. La presión recomendada es de 3 bares.





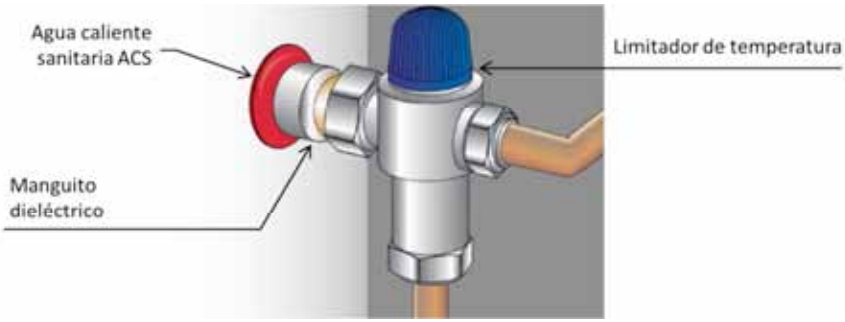


5.3. Conexión de agua caliente

Conforme a lo indicado en el R.D. 909/2001 por el que se establecen los criterios higiénico-sanitarios para la prevención y control de la legionelosis "La temperatura del agua en el circuito de agua caliente no ha de ser inferior a 50oC en el punto más alejado del circuito o en la tubería de retorno al acumulador.

Si se utilizan tubos de material sintético (PER, multicapas, etc.), se deberá instalar un regulador termostático a la salida del interacumulador, que se ajustará en función de la eficiencia del material usado.

Tenga cuidado en no apretar más de lo necesario el conector dieléctrico al montarlo sobre el manguito correspondiente del interacumulador.



ES

6. Llenado del interacumulador

6.1. Llenado del interacumulador circuito secundario

I. Abra un grifo de agua caliente de la instalación

II. Abra la válvula de paso instalada en la entrada del agua fría (asegúrese primero de que el drenaje del interacumulador no está en posición abierta)

III. Una vez que el agua comience a salir por el grifo de agua caliente, su depósito está lleno de agua. Deje algunos minutos el grifo abierto con el fin de eliminar las posibles bolsas de aire y eliminar posibles restos de suciedad en la instalación.

IV. Cierre el grifo de agua caliente.

V. Compruebe la estanqueidad de todas las uniones, así como la de las bridas y tuercas, si es necesario reapriete aquellas que presenten alguna fuga de agua.

VI. Se aconseja un calentamiento de 30 minutos para aquellos equipos provistos de una resistencia eléctrica (kit eléctrico opcional). Esto le permitirá comprobar el buen funcionamiento del grupo de seguridad (*), así como la estanqueidad del conjunto de su instalación trabajando con agua caliente.

(*) Un goteo en el grupo de seguridad, instalado en el interacumulador, es normal después de 15 a 30 minutos de funcionamiento del elemento calefactor.

6.2. Llenado del circuito primario (circuito de calentamiento)

I. El serpentín de intercambio del interacumuladoro está conectado al circuito de la caldera y, por lo tanto, para garantizar la circulación del fluido en su interior, basta con asegurarse de que la presión de agua dentro de la caldera sea suficiente para su correcto funcionamiento. Para el correcto funcionamiento de la caldera consultar las instrucciones correspondientes.

II. Para una instalación equipada con una bomba de carga, ponerlo en funcionamiento durante algunos momentos para acelerar la operación de desgasificación.

III. Comprobar que el circuito está lleno, ya sea mediante el control del nivel de agua contenido dentro del vaso abierto, ya sea abriendo el purgador situado en la parte alta de la instalación.

7. Conexión eléctrica

Se recomienda leer las advertencias al comienzo del documento.

Por favor lea atentamente las recomendaciones de la pag. 43-44 de este manual.

7.1. Precauciones / Recomendaciones de seguridad

La conexión eléctrica del interacumulador debe realizarse después de haber llenado de agua el interacumulador, por favor lea atentamente lo indicado en el punto 6.1 de este manual.

Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte el suministro eléctrico colocando en posición OFF el disyuntor de protección del equipo para evitar cualquier riesgo de lesión o electrocución. La conexión eléctrica se debe realizar conforme a las normas de instalación vigentes en el país donde se instale el interacumulador.

El interacumulador puede conectarse a una red de corriente alterna monofásica de 230V/50Hz, o bien trifásica de 400V/50Hz.

Nuestros equipos cumplen con las normas vigentes que les son de aplicación y disponen por consiguiente de todas los elementos de seguridad. La conexión eléctrica debe cumplir con las normas de instalación REBT, ITC-BT 25 y 26 y cualquier otra que pudieran ser aplicable. La instalación debe incluir:

- Un interruptor 16 A omnipolar con apertura de contactos de al menos 3 mm.
- El conexionado mediante cables rígidos 3 x 2,5 mm² (fase, neutro, tierra) en monofásico o 4 x 2,5 mm² (tres fases + tierra) en trifásico. El conductor de tierra se marcará en verde/amarillo. Para mayor seguridad, es obligatoria la conexión en el borne de tierra ⏚.
- Una protección por medio de un interruptor diferencial de 30 mA.

El termostato de seguridad instalado en el kit eléctrico únicamente puede ser reparado por personal autorizado de nuestros SAT. El incumplimiento de esta cláusula anula la garantía del equipo.

Para la instalación de los kits, consulte las instrucciones incluidas en cada paquete (kit eléctrico, kit de bomba).
Para las conexiones eléctricas de los kits, consulte los diagramas a continuación.

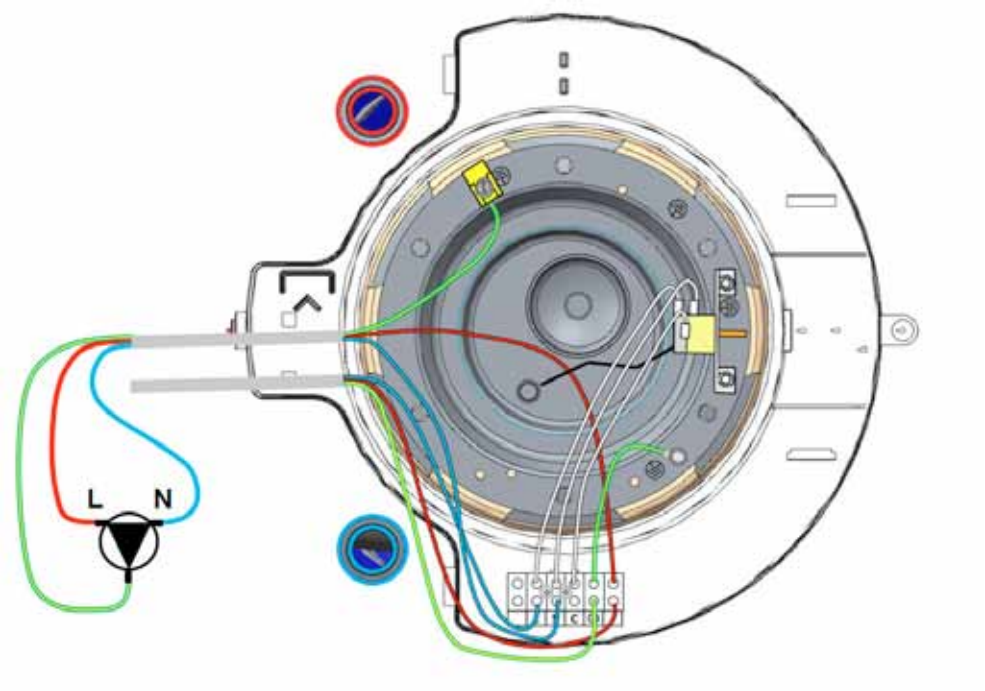
Los kits eléctricos (opcionales) propuestos son:

- Para equipos verticales murales: kit eléctrico estealite 2.400 W
- Para equipos verticales sobre base 150 L y 200 L: kit eléctrico estealite 2.400 W
- Para equipos vertical sobre base 300 L: kit eléctrico estealite 3.000 W

Los kits eléctricos (opcionales) comprenden:

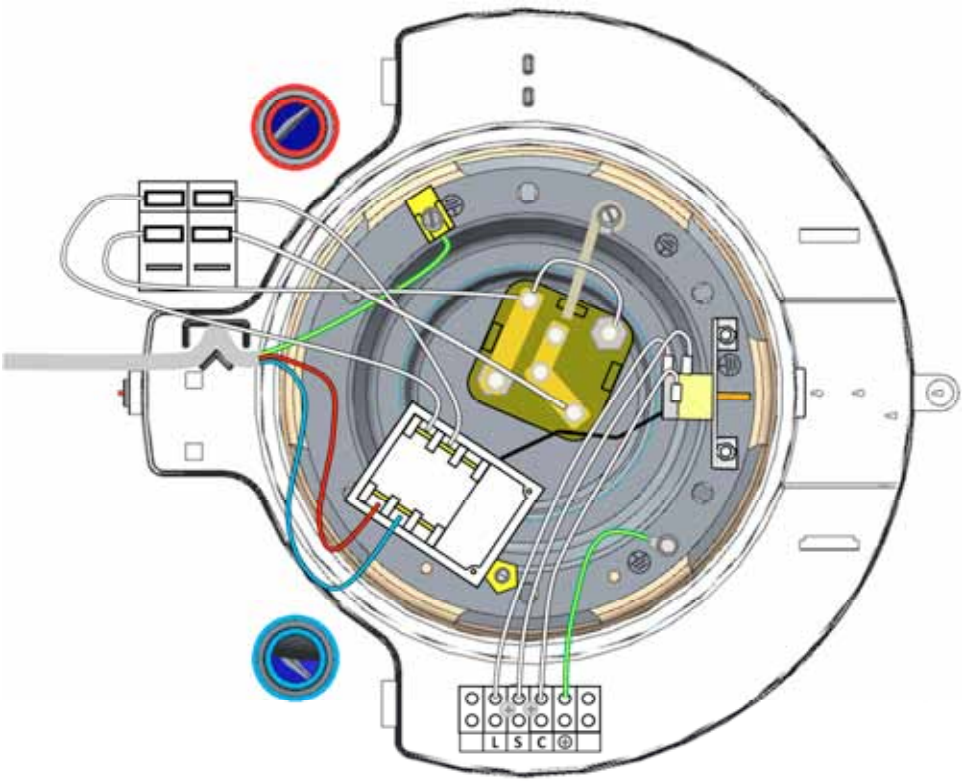
- Una resistencia eléctrica estealite, pre-cableado en monofásico (fase / neutro + tierra); se puede conectar en trifásico 400 V (3 fases + tierra). Observe el esquema de conexión, véase la sección Tilslutning af strøm.
- Un termostato tripolar (regulación y seguridad).
- Una cubierta equipada con un interruptor.

7.2. CABLEADO EN IACS vertical mural (sin kit eléctrico)



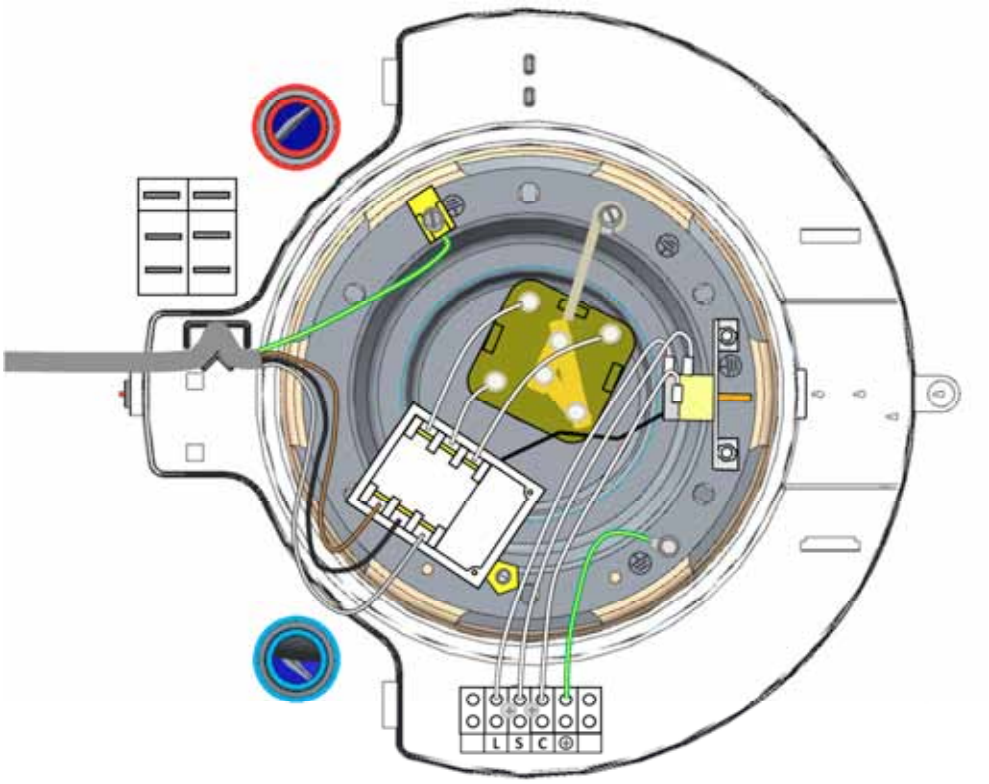
ES

7.3. CABLEADO EN IACS vertical mural (con kit eléctrico, cable en monofásico)



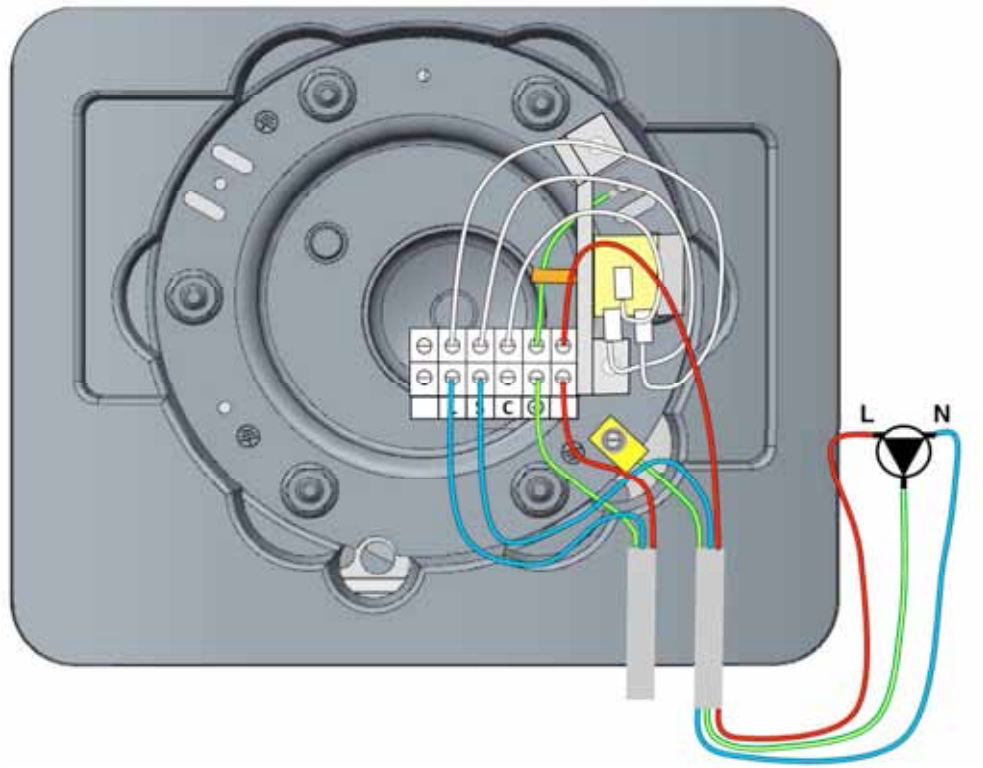
ES

7.4. CABLEADO EN IACS vertical mural (con un kit eléctrico cable en trifásico)

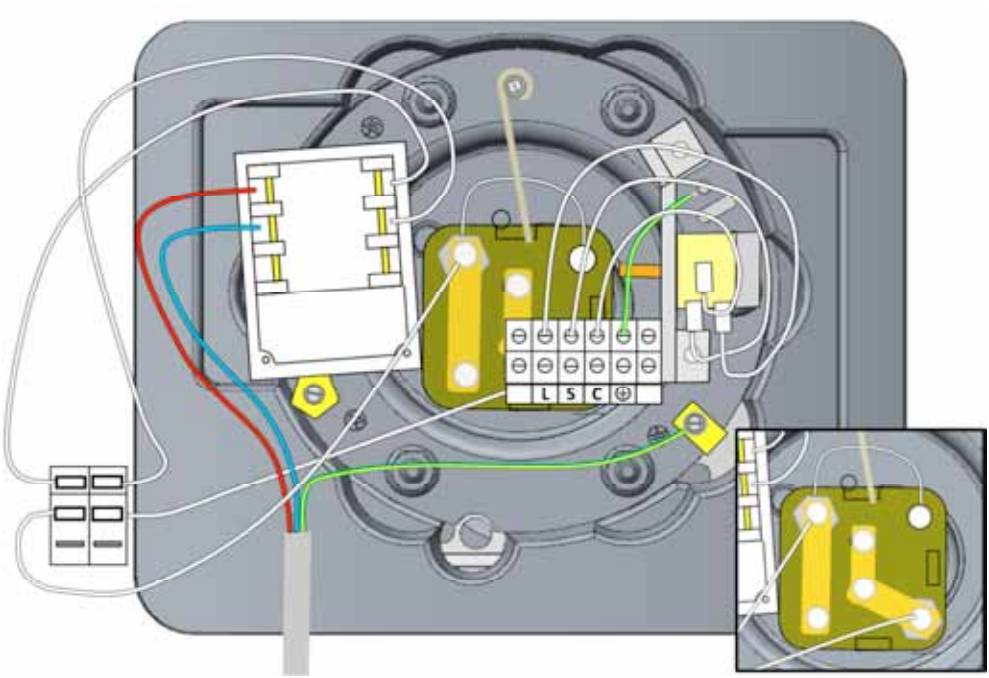


ES

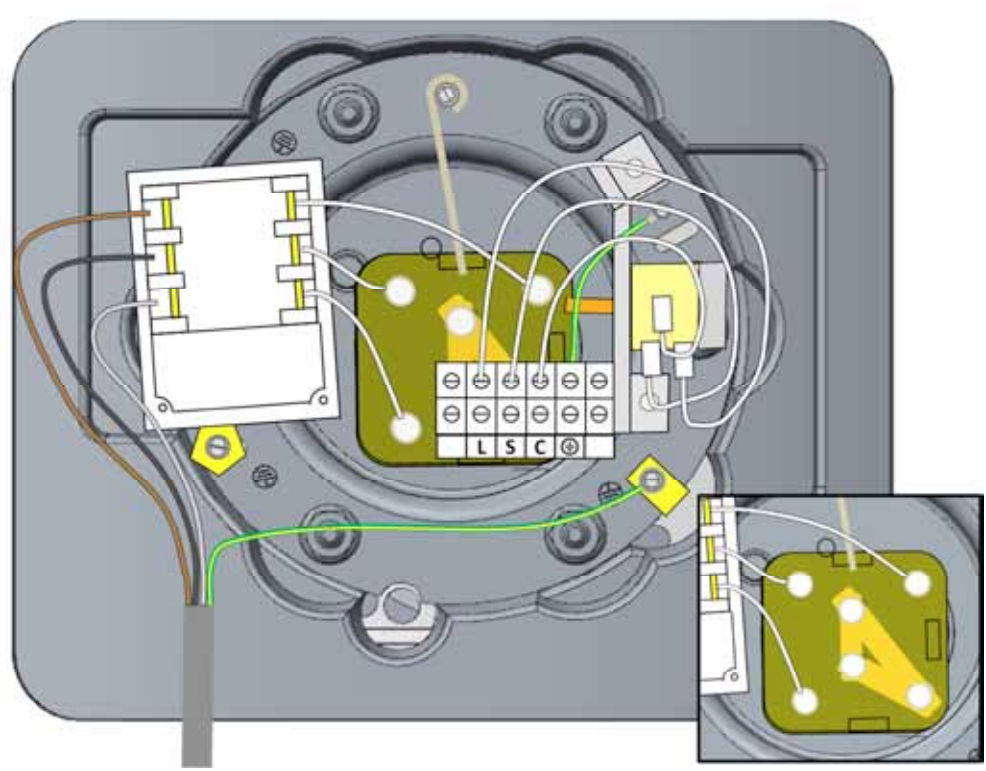
7.5. CABLEADO EN IACS vertical sobre base (sin kit eléctrico)



7.6. CABLEADO EN IACS vertical sobre base (con kit eléctrico cable en monofásico)



7.7. CABLEADO EN IACS vertical sobre base (con kit eléctrico cable en trifásico)



8. Puesta en funcionamiento

El encendido del interacumulador debe realizarse después de haber llenado de agua los circuitos.

Cuando se enciende por vez primera el kit eléctrico, pueden salir del interacumulador humo y/o olor. Este fenómeno es normal y desaparece al cabo de algunos minutos.

El calentador de agua está en funcionamiento cuando se conecta.

Utilización

1. Funcionamiento en invierno con caldera de calefacción

Coloque el selector “verano-invierno” situado en la cubierta eléctrica del acumulador en posición Invierno.

Sin kit eléctrico: el calentamiento del agua sanitaria se obtiene por el intercambio térmico producido entre el circuito primario (agua caliente procedente de la caldera) y el secundario (cuba de almacenamiento).

Con el Aquastat: el Aquastat inversor piloto pone en funcionamiento la bomba de carga y permite la circulación del fluido primario; se puede conectar a la bomba de circuito de calentamiento.

Durante el calentamiento del agua sanitaria se producirá un aumento de presión en el interior del interacumulador por efecto del aumento de volumen del agua caliente respecto al agua fría. Debido a esta propiedad del agua de aumentar su volumen con el calor (que puede llegar al 3% del volumen del depósito) es posible que válvula de seguridad se abra para dejar salir agua y evitar así que la presión en el interior del interacumulador sobrepase los límites de seguridad. Este proceso es totalmente normal.

Durante el funcionamiento con caldera de calefacción el sistema Aquastat mantendrá la resistencia eléctrica desconectada.

2. Funcionamiento en verano y en ½ de temporada con kit eléctrico

Coloque el selector “verano-invierno” situado en la cubierta eléctrica del acumulador en posición Verano.

Si dispone de un kit eléctrico, la caldera está apagada, el agua caliente sanitaria se producirá por la resistencia eléctrica.

Durante el funcionamiento con el Kit eléctrico la bomba de carga de ACS está desconectada de la red eléctrica por el Kit Aquastat

Durante el calentamiento del agua sanitaria se producirá un aumento de presión en el interior del interacumulador por efecto del aumento de volumen del agua caliente respecto al agua fría. Debido a esta propiedad del agua de aumentar su volumen con el calor (que puede llegar al 3% del volumen del depósito) es posible que válvula de seguridad se abra para dejar salir agua y evitar así que la presión en el interior del interacumulador sobrepase los límites de seguridad. Este proceso es totalmente normal.

Si no dispone de un kit eléctrico, el agua caliente sanitaria se producirá por el circuito primario (intercambio térmico), igual que en invierno.

3. Cambio invierno / verano



Siga cuidadosamente las instrucciones descritas más arriba, es decir, interrumpir la circulación de fluidos primarios mediante el cierre de la válvula situada en el circuito.

ES

Conservación, mantenimiento y reparación

1. Consejos al usuario

En el caso de una ausencia prolongada y especialmente en invierno, drene su aparato siguiendo este procedimiento:

I. Desconecte el suministro eléctrico.



II. Corte el agua fría.

III. Abra un grifo de agua caliente.

IV. Abra el grifo de drenaje del grupo de seguridad.



En caso de anomalía, ausencia de agua caliente, o salida de vapor, corte de suministro eléctrico y póngase en contacto con su instalador.

2. Conservación

Con el fin de mantener el rendimiento de su interacumulador, es aconsejable efectuar una revisión periódica.

Para el USUARIO:

Qué	Cuándo	Cómo
El grupo de seguridad	De 1 a 2 veces al mes	Maniobre la válvula de seguridad. Compruebe que el flujo es correcto. 
Estado general	1 vez al mes	Compruebe el estado general de su aparato: que no haya fugas de agua en las conexiones...

El equipo debe desconectarse antes de abrir la cubierta eléctrica, así como la cubierta superior.

Para el PROFESIONAL

Qué	Cuándo	Cómo
La instalación y el cableado eléctrico	1 vez al año	Compruebe que ningún cable esté suelto en los cableados internos y externos y que todos los conectores están en su lugar.
El kit eléctrico	1 vez al año	Compruebe el buen funcionamiento del kit eléctrico con una medición de potencia.
Depósitos de cal	Cada 2 años	Si el agua de suministro tiene una dureza alta, realizar un descalcificado del interacumulador.
La protección anti-corrosión	Cada 2 años	Compruebe el ánodo de magnesio y reemplácelo si es necesario.

En el caso de productos murales, el ánodo de magnesio está montado en el kit eléctrico, y por tanto su sustitución requiere el vaciado del interacumulador.

3. Apertura del equipo para su mantenimiento

3.1. Acceso al compartimento de regulación

I. Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte el suministro eléctrico colocando en posición OFF el disyuntor de protección del equipo para evitar cualquier riesgo de lesión o electrocución

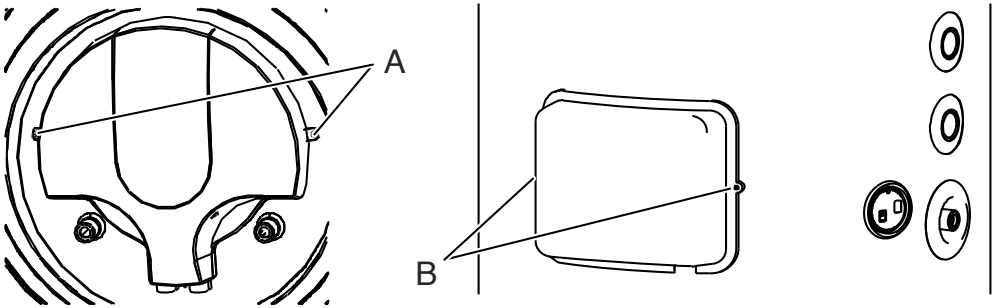
II. Quite los tornillos que sujetan la tapa de protección de las conexiones eléctricas :

- 2 tornillos (véase A en el dibujo inferior) en el caso de intercambiador mural.
- 2 tornillos (véase B en el dibujo inferior) en el caso de intercambiador sobre suelo.

III. Retire la cubierta eléctrica y colóquela de tal manera que no interfiera en las intervenciones en el interacumulador.

Antes de tocar la cubierta, preste atención al cable.

Vertical mural **Vertical sobre base**



3.2. Acceso a la brida superior (sólo en producto vertical sobre suelo)

I. Retire la tapa de protección de plástico superior levantándola.

II. Retire la protección.

III. Afloje las 6 tuercas M8 que fijan la brida.

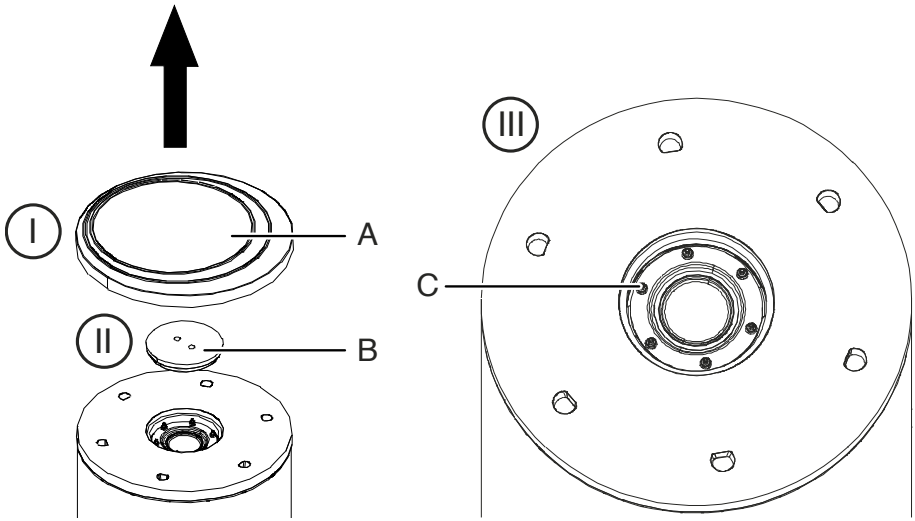
IV. Levante la brida.

Nota: las operaciones siguientes se tienen que realizar cuando se sustituya el ánodo de magnesio en un interacumulador sobre suelo.

V. Retire la el ánodo roscado de la brida.

VI. Ponga un nuevo ánodo de magnesio roscando sobre la brida.

Cuando se coloque nuevamente la brida, es obligatorio cambiar la junta.



Rep.	Denominación	Rep.	Denominación	Rep.	Denominación
A	Cubierta superior	B	Protección	C	Brida

4. Reparación

En caso de anomalía, ausencia de agua caliente o salida de vapor, cortar el suministro eléctrico y póngase en contacto con su instalador.

Las operaciones de reparación las debe realizar exclusivamente personal autorizado.

4.1. Otros fallos

Fallo constatado	Causa posible	Diagnóstico y reparación
No hay agua caliente	No hay suministro eléctrico en el agua interacumulador: interruptor abierto, cableado… La caldera está apagada	Compruebe la existencia de tensión en los hilos de alimentación. Compruebe los parámetros de instalación (véase los rangos de funcionamiento)
Agua poco caliente.	El suministro principal del agua caliente no es permanente.	Compruebe que el suministro del aparato es permanente. Compruebe la ausencia de retorno de agua fría sobre el circuito de agua caliente (posible válvula defectuosa).
	Ajuste de la temperatura de calentamiento demasiado bajo.	Ajuste más alta la temperatura de calentamiento.
	Elemento calefactor o su cable parcialmente fuera de servicio.	Compruebe la resistencia de la bugía en el conector de haz de bugías, así como el buen estado del conjunto.

Fallo constatado	Causa posible	Diagnóstico y reparación
		Compruebe el termostato de seguridad.
Cantidad de agua insuficiente	Bajo dimensionamiento del interacumulador	
Poco caudal en el grifo del agua caliente.	Filtro de grupo de seguridad sucio.	Limpie el filtro.
	Obstrucciones producidas por acumulación de cal en los diferentes elementos del interacumulador.	Descalcifique el interacumulador.
Escape de agua continuado en el grupo de seguridad fuera del periodo de calentamiento	Válvula de seguridad dañada o sucia.	Sustituya el grupo de seguridad.
	Presión de red demasiado elevada	Compruebe que la presión a la salida del contador de agua no excede los 5 bar (0,5 MPa), de lo contrario, instale un reductor de presión regulado a 3 bar (0,3 MPa) a la salida de la distribución general de agua.
El kit eléctrico no funciona	Asegure el termostato mecánicamente.	Rearme la seguridad del termostato al nivel de la resistencia
	Termostato eléctrico defectuoso	Sustituya el termostato
	Resistencia defectuosa.	Sustituya la resistencia
Olor.	Ausencia de sifón en el grupo de seguridad o en la evacuación de los condensados	Instale un sifón
	No hay agua en el sifón del grupo de seguridad	Llene el sifón
Fuga de vapor	Kit eléctrico alimentado permanentemente	Desconecte el suministro eléctrico y póngase en contacto con el instalador.

Después del mantenimiento o de la reparación, proceda a comprobar que el interacumulador funciona correctamente.

5. Servicio post-venta

Use únicamente piezas de repuesto originales. Toda intervención en las partes eléctricas ha de ser realizadas por personal autorizado.

Para cualquier pedido a un distribuidor de la marca, es necesario precisar el tipo exacto de interacumulador y su número de serie que se encuentra en la placa señalizada situada encima de la salida del agua caliente. La dirección del servicio de post-venta se halla en el dorso de estas instrucciones.

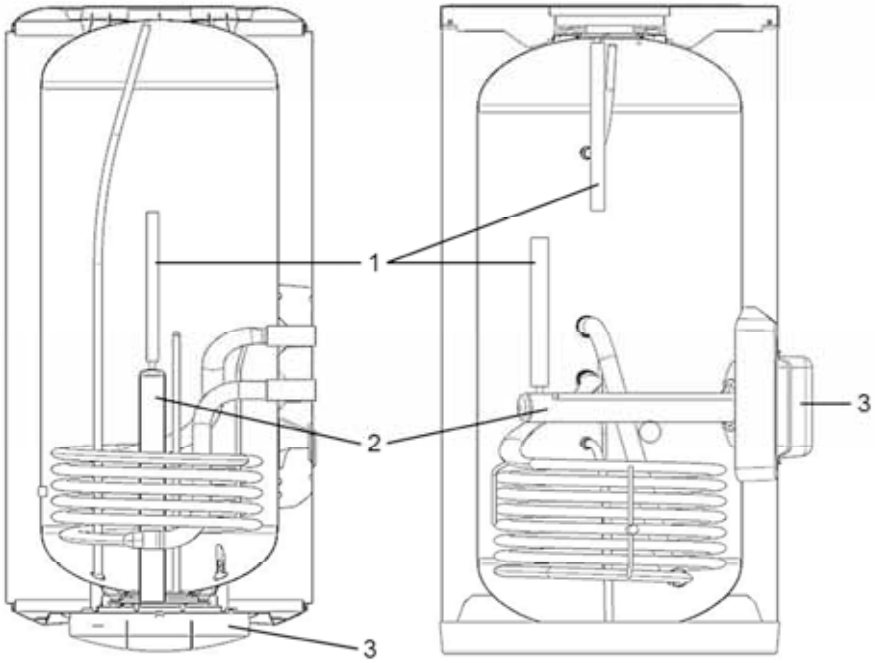


El aparato se tiene que apagar antes de abrir las cubiertas (para la apertura de las cubiertas, véase el parágrafo "Apertura del equipo para su mantenimiento"

Las piezas de repuesto las puede pedir el profesional a través del Portal de Servicio accesible en la página web de la marca.

Vertical mural

Vertical sobre base



Rep.	Denominación	Rep.	Denominación	Rep.	Denominación
1	Ánodo de magnesio	2	Kit eléctrico	3	Cubierta eléctrica

ES

Garantía

1. Condiciones de garantía

La instalación, la utilización y el mantenimiento de este aparato deberán ser conformes a las normas nacionales en vigor y a las instrucciones dadas por el fabricante en este manual. Las disposiciones de estas condiciones de garantía no excluyen la garantía legal para fallos y defectos ocultos en beneficio del comprador, en cumplimiento con lo estipulado en el Real Decreto Legislativo 1/2007. La garantía entra en vigor en la fecha de venta del producto (se tomará como referencia la fecha que aparezca en la factura de compra del producto). En ausencia de factura justificante, la fecha que se tendrá en cuenta será la fecha de fabricación indicada en la etiqueta de identificación del termo más seis meses adicionales.

De acuerdo con la normativa española recogida en el Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre A. 123, este aparato otorga al consumidor una garantía legal efectiva a partir de la fecha de adquisición del producto. Junto a esta garantía legal, este producto dispone de una garantía comercial suplementaria total de 2 años, que incluye los gastos de desplazamiento, mano de obra y cambio de piezas sin que sea necesario demostrar que la posible falta de conformidad del producto ya existía en el momento de la entrega. Además de la garantía legal, este producto dispone de una garantía comercial suplementaria que cubre el cambio de la cuba y de los componentes defectuosos, pero no cubre la mano de obra ni el desplazamiento

CONDICIONES PARA SU VALIDEZ

La garantía comercial no limita los derechos del consumidor. Se aplica en el país de adquisición del producto bajo la condición de que haya sido instalado en el mismo país. Todo producto cubierto por la garantía deberá ser puesto a disposición del fabricante que se reserva el derecho de su verificación.

Limitaciones de la garantía

La garantía no cubre el desgaste de las piezas, los aparatos no examinables (difícil acceso tanto para la reparación como para el mantenimiento o el análisis), ni los daños que pueda sufrir un aparato a la intemperie, por culpa de las heladas, de la inestabilidad de la corriente eléctrica, o de la calidad del agua. Si la dureza del agua de red está fuera del rango de 10 ºF a 20 ºF , es obligatorio, para la garantía, instalar un equipo de tratamiento de agua y mantenerlo adecuadamente. La garantía no cubre el deterioro provocado por la acumulación de residuos (cal, lodos, etc.).

Condiciones de expiración de la garantía: La garantía se extinguirá si la instalación del aparato no respeta las normas nacionales en vigor o si la conexión hidráulica es incorrecta. También será motivo de extinción la instalación incorrecta de los dispositivos de seguridad contra el exceso de presión, la corrosión anormal causada por una mala conexión hidráulica, una inadecuada conexión a tierra, la inadecuación de la sección del cable eléctrico o el no haber seguido el esquema de conexión indicado en este manual. Un mantenimiento inadecuado, las reparaciones o recambios no realizados por el servicio técnico del fabricante, las reparaciones no autorizadas por el mismo o la desconexión del dispositivo anticorrosión serán motivos de expiración de la garantía.

Los productos presentados en este manual de instrucciones pueden ser modificados según las evoluciones técnicas y las normas en vigor. Estos aparatos respetan la directiva 89/336/CEE electromagnética y la directiva 73/23/CEE de baja tensión modificadas por la directiva 93/68/CEE.

La sustitución de una pieza no prolonga la duración de la garantía. Para poder disfrutar de la garantía, acuda a su vendedor o instalador o póngase directamente en contacto con el fabricante: Servicio de Asistencia Técnica (SAT) C/ Molinot 59-61, P.I. Camí Ral 08860 Castelldefels (Barcelona). Tel: 902 45 45 66, Fax 902 45 45 20, mail: callcenter@groupe-atlantic.com.

La garantía cubre únicamente las piezas declaradas como defectuosas por el fabricante. Es obligatorio poner los productos a disposición del mismo.

Los costes o daños debidos a una instalación defectuosa (por ejemplo, heladas, grupo de seguridad no conectado a la evacuación del agua residual, ausencia de bandeja de retención) o a las dificultades de acceso no pueden ser imputadas bajo ningún precepto al fabricante.

El fallo de un componente no justifica en ningún caso la sustitución del aparato.

Proceda, por consiguiente, a la sustitución de la pieza defectuosa.

El suministro de piezas de repuesto indispensables para la utilización de este productos está asegurado de acuerdo a lo establecido por la legislación española.

2. Garantia

	Gama PREMIUM
Garantía Legal (España)	2 Años de garantía COMPLETA
Garantía Comercial suplementaria sobre la cuba (España)	+3 Años (+1 Año en las Islas Canarias)

FIN DE VIDA ÚTIL:



- Antes de desmontar el aparato, desconéctelo y proceda a su vaciado.
- La quema de algunos componentes puede producir gases tóxicos, no incinere el aparato.
- Al final de la vida útil, el aparato debe ser llevado a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos equipado para la recuperación de fluidos. Para saber más sobre los centros de recogida de residuos existentes, diríjase a su servicio local de recogida.
- No tire su aparato junto con la basura doméstica, sino que entréguelo a un punto de recogida para este fin (punto de recogida) donde se podrá reciclar.

Declaración de conformidad:

Este aparato es conforme a las siguientes directivas:

- 2014-35-UE sobre la baja tensión
- 2014-30-UE sobre la compatibilidad electromagnética
- 2013-814-UE complementa la directiva 2009/125/EC sobre la concepción ecológica
- 2011/65/UE sobre la RoHS (utilización de determinadas sustancias peligrosas)

Índice

A

Ánodo de magnesio · 46, 56, 67, 70

B

Bandeja de retención · 49, 51, 72

C

Conservación · 42, 66
Complemento eléctrico · 46, 66, 69, 70
Conexión eléctrica · 41, 50, 58
Conexión hidráulica · 40, 55

D

Dispositivo de seguridad · 40, 41, 56, 66
Drenaje · 42
Desembalaje · 58

G

Garantía · 71, 72

I

Instalación · 39, 50

K

Kit eléctrico · 47, 58, 59, 60, 63, 64, 65

M

Mantenimiento · 42, 66
Manipulación · 51

P

Puesta en funcionamiento · 64

R

Reparación · 42, 68

S

Sonda externa calentador · 46, 52

T

Trípode · 49, 51

U

Utilización · 65